



11. Hochbau und technischer Dienst
11.5. Amt für Verwaltungsangelegenheiten

11. Edilizia e servizio tecnico
11.5. Ufficio Affari amministrativi

Prot. 11.5/21.00/ 533490

Bozen / Bolzano 03.10.2013

per E-mail verschickte Mitteilungen
comunicazione inoltrata per e-mail 11.5/

An die Abonnenten der Dienstleistung „INFO“
An die Abteilungen 10, 11 und 12
sowie deren Ämter

Agli abbonati del servizio „INFO“
Alle Ripartizioni 10, 11 e 12
nonché i loro uffici

An die
AOV – Agentur für die Verfahren und die
Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-,
Dienstleistungs- und Lieferaufträge

All'
ACP – Agenzia per i procedimenti e la vigilanza
in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
forniture

Rundschreiben vom 02.10.2013

Mit der Erhebung zum Gesetz des GD 21.6.2013, Nr. 69 (sog. Decreto del fare) durch das Gesetz vom 9.8.2013, Nr. 98, ist am 21.8.2013 der Art. 26-ter in Kraft getreten, welche die Pflicht des Vorschusses vorsieht.

Art. 26-ter (Vorschuss)

Es wird die Pflicht der Verwaltung eingeführt, innerhalb von 15 Tagen nach Arbeitsbeginn 10% Vorschuss auf den Vertragspreis auszuführen; dazu muss eine Bank- oder Versicherungsbürgschaft über den Betrag des Vorschusses, erhöht um die gesetzlichen Zinsen für den Zeitraum, der für die Einbringung des Vorschusses notwendig ist, vorgelegt werden. Diese Regelung gilt bis zum 31.12.2014.

Art. 26-ter

Vorschuss auf den Vertragspreis

1. Für die Bauaufträge, welche durch das Gesetzbuch nach GvD vom 12 April 2006, Nr. 163 geregelt sind, und die infolge von Ausschreibungen vergeben werden, welche nach dem Datum des In Kraft Treten des Gesetzes, welches das GD zum Gesetz erhoben hat, und bis

Circolare del 02/10//2013

Con la conversione in legge del decreto-legge 21 giugno 2013, n. 69 (il cosiddetto "Decreto Del Fare"), con la legge 9 agosto 2013, n. 98, è entrata in vigore, dal 21 agosto scorso, l'art' 26-ter che prevede l'obbligo dell'anticipazione.

Art. 26-ter (anticipazione)

Viene introdotto l'obbligo per le amministrazioni di corrispondere entro 15 giorni dalla consegna dei lavori il 10% di anticipazione sul prezzo contrattuale dietro presentazione di garanzia fideiussoria bancaria o assicurativa di importo pari all'anticipazione maggiorato del tasso legale applicato per il periodo necessario al recupero dell'anticipazione stessa. La disposizione si applica fino al 31.12.2014.

Art. 26-ter

Anticipazione del prezzo

1. Per i contratti di appalto relativi a lavori, disciplinati dal codice di cui al decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, affidati a seguito di gare bandite successivamente alla data di entrata in vigore della legge di conversione del presente decreto e fino al 31 dicembre 2014, in deroga ai vigenti divieti di anticipazione del prezzo, è

zum 31. Dezember 2014 ist in Abweichung von den bestehenden Verboten betreffend Vorschüsse, in der Bekanntmachung der Ausschreibung die Zahlung an den Auftragnehmer eines Vorschusses von 10 Prozent des Vertragspreises vorgesehen. Anwendung finden die Artikel 124 Absätze 1 und 2 und Artikel 140 Absätze 2 und 3 der Verordnung nach DPR vom 5. Oktober 2010, Nr. 207.

2. Bei Bauaufträgen mit mehrjähriger Dauer ist der Vorschuss im Ausmaß der im ersten Rechnungsjahr vorgenommenen Zahlungen einzubringen.
3. Bei Verträgen, die im letzten Trimester des Jahres abgeschlossen werden, wird der Vorschuss im ersten Monat des Folgejahres bezahlt und im selben Rechnungsjahr eingebracht.

“Art. 124 (Bürgschaft zur Sicherstellung des Vorschusses und Bürgschaft zur Sicherstellung des Saldobetrages)

1. Die Zahlung des Vorschusses, sofern von den geltenden Bestimmungen vorgesehen, ist an eine Bank- oder Versicherungsbürgschaft über den Betrag des Vorschusses, erhöht um die gesetzlichen Zinsen für den Zeitraum, der für die Einbringung des Vorschusses laut Terminplan notwendig ist, gebunden.
2. Der Betrag der Bürgschaft wird schrittweise und automatisch im Laufe der Arbeiten im Verhältnis zur Einbringung des Vorschusses durch die Auftragnehmer reduziert.“

“Art. 140 (Vorschuss)

2. In den vom Gesetz zugelassenen Fällen zahlen die Auftraggeber an den Auftragnehmer innerhalb von 15 Tagen nach effektivem Baubeginn, der vom Verfahrensverantwortlichen festgestellt wird, einen Vorschuss auf den Vertragspreis im gesetzlich zulässigen Ausmaß. Die verspätete Auszahlung des Vorschusses verpflichtet zur Bezahlung der Zinsen gemäß Artikel 1282 des Zivilgesetzbuches.
3. dem Begünstigten verfällt der Vorschuss falls die Arbeiten nicht nach den vertraglichen Terminen durchgeführt werden, und zu den rückerstatteten Beträgen kommen die gesetzlichen Zinsen ab dem Datum der Gewährung des Vorschusses“.

prevista e pubblicizzata nella gara d'appalto la corresponsione in favore dell'appaltatore di un'anticipazione pari al 10 per cento dell'importo contrattuale. Si applicano gli articoli 124, commi 1 e 2, e 140, commi 2 e 3, del regolamento di cui al decreto del Presidente della Repubblica 5 ottobre 2010, n. 207.

2. Nel caso di contratti di appalto relativi a lavori di durata pluriennale, l'anticipazione va compensata fino alla concorrenza dell'importo sui pagamenti effettuati nel corso del primo anno contabile.
3. Nel caso di contratti sottoscritti nel corso dell'ultimo trimestre dell'anno, l'anticipazione è effettuata nel primo mese dell'anno successivo ed è compensata nel corso del medesimo anno contabile.

“Art. 124. (Fideiussione a garanzia dell'anticipazione e fideiussione a garanzia dei saldi)

1. L'erogazione dell'anticipazione, ove consentita dalla leggi vigenti, è subordinata alla costituzione di garanzia fideiussoria bancaria o assicurativa di importo pari all'anticipazione maggiorato del tasso di interesse legale applicato al periodo necessario al recupero dell'anticipazione stessa secondo il cronoprogramma dei lavori.
2. L'importo della garanzia viene gradualmente ed automaticamente ridotto nel corso dei lavori, in rapporto al progressivo recupero dell'anticipazione da parte delle stazioni appaltanti.“

“Art. 140. (Anticipazione)

2. Nei casi consentiti dalle leggi vigenti le stazioni appaltanti erogano all'esecutore, entro quindici giorni dalla data di effettivo inizio dei lavori accertata dal responsabile del procedimento, l'anticipazione sull'importo contrattuale nella misura prevista dalle norme vigenti. La ritardata corresponsione dell'anticipazione obbliga al pagamento degli interessi corrispettivi a norma dell'articolo 1282 codice civile.
3. Il beneficiario decade dall'anticipazione se l'esecuzione dei lavori non procede secondo i tempi contrattuali, e sulle somme restituite sono dovuti gli interessi corrispettivi al tasso legale con decorrenza dalla data di erogazione della anticipazione“.

Der Vorschuss wird wie folgt eingebracht:

Fall A

Vertrag 10.000.000 Euro
Baufortschritt BF 2.000.000 Euro
Vorschuss 1.000.000 gewährt in den ersten drei Trimestern des Jahres zu kompensieren innerhalb des Rechnungsjahres (z.B. von September 2013 bis September 2014).
1. BF Februar 2014 wird bis zu 2.000.000 Euro kompensiert und also nur die Differenz von 1.000.000 Euro ausbezahlt.

Fall B

Vertrag 30.000.000 Euro
Baufortschritt BF 2.000.000 Euro
Vorschuss 3.000.000 Euro gewährt in den ersten drei Trimestern des Jahres zu kompensieren innerhalb des Rechnungsjahres (z.B. von September 2013 bis September 2014).
1. BF Februar 2014 wird bis zu 2.000.000 kompensiert und also nicht ausbezahlt
2. BF Oktober 2014 wird bis zu 4.000.000 kompensiert und deshalb nur 1.000.000 Euro ausbezahlt

Fall C

Vertrag 10.000.000 Euro
Baufortschritt BF 2.000.000 Euro
Vorschuss 1.000.000 Euro
Vertragsabschluß im letzten Trimester des Jahres zu kompensieren innerhalb Dezember 2014
Auszahlung des Vorschusses Jänner 2014
1. BF Februar 2014 wird bis zu 2.000.000 Euro kompensiert und also nur 1.000.000 Euro ausbezahlt.

Fall D

Vertrag 30.000.000 Euro
Baufortschritt BF 2.000.000 Euro
Vorschuss 3.000.000 gewährt in den ersten drei Trimestern des Jahres zu kompensieren innerhalb des Rechnungsjahres (z.B. von September 2013 bis September 2014).
1. BF Juli 2014 wird bis zu 2.000.000 kompensiert und also nicht ausbezahlt
2. BF März 2015 wird bis zu 4.000.000 kompensiert und deshalb nur 1.000.000 ausbezahlt

Anbei übermitteln wir das neue Formular B.1bis für den Vorschuss auf den Vertrag gemäß Art. 26-ter des Gesetzes Nr. 98/2013. Das Formular ist auch auf unserer Webseite oder vom Server "X:\projects\Amt 11.5\Vordrucke\Vorlagen Bauausführung - moduli esecuzione lavori" zu

Il recupero dell'anticipazione avviene secondo le seguenti modalità:

Caso A

Contratto 10.000.000 Euro
Stato avanzamento lavori SAL 2.000.000 Euro
Anticipazione di 1.000.000 Euro liquidata nei primi tre trimestri dell'anno da compensare entro l'anno contabile (p.es. da Settembre 2013 a settembre 2014)
Primo SAL febbraio 2014 viene compensato fino a 2.000.000 Euro e liquidato per la differenza di 1.000.000 Euro.

Caso B

Contratto 30.000.000 Euro
Stato avanzamento lavori SAL 2.000.000 Euro
Anticipazione di 3.000.000 Euro liquidata nei primi tre trimestri dell'anno da compensare entro l'anno contabile (p.es. da settembre 2013 a settembre 2014)
Primo SAL febbraio 2014 viene compensato fino a 2.000.000 Euro e liquidato per la differenza di zero Euro.
Secondo SAL ottobre 2014 viene compensato fino a 4.000.000 e quindi liquidato per 1.000.000 Euro.

Caso C

Contratto 10.000.000 Euro
Stato avanzamento lavori SAL 2.000.000 Euro
Anticipazione di 1.000.000 Euro
Stipula del contratto nell'ultimo trimestre dell'anno da compensare entro dicembre dell'anno 2014)
Liquidazione dell'anticipazione gennaio 2014
Primo SAL febbraio 2014 viene compensato fino a 2.000.000 Euro e liquidato per la differenza di 1.000.000 Euro.

Caso D

Contratto 30.000.000 Euro
Stato avanzamento lavori SAL 2.000.000 Euro
Anticipazione di 3.000.000 Euro liquidata nei primi tre trimestri dell'anno da compensare entro l'anno contabile (p.es. da settembre 2013 a settembre 2014)
Primo SAL luglio 2014 viene compensato fino a 2.000.000 Euro e liquidato per la differenza di zero Euro.
Secondo SAL marzo 2015 viene compensato fino a 4.000.000 e quindi liquidato per 1.000.000 Euro.

In allegato inviamo il nuovo modulo B.1bis relativo all'anticipazione contrattuale ai sensi dell'art. 26-ter della legge n. 98/2013. Il modulo è scaricabile anche dal nostro sito internet o sul server "X:\projects\Amt 11.5\Vordrucke\Vorlagen Bauausführung - moduli esecuzione lavori".

beziehen.

Dem Formular B.1bis sind folgende Unterlagen beizulegen:

1. Kopie des Übergabeprotokoll
2. Rechnung des Auftragnehmers
3. Formular B.5
4. Bank-oder Versicherungsbürgschaft

Falls der Vorschuss innerhalb von 120 Tagen nach Vertragsabschluss liquidiert wird muss nicht ein neues DURC Dokument angefordert werden.

Gli allegati al modulo B.1bis sono i seguenti:

1. copia del verbale di consegna dei lavori
2. fattura dell'appaltatore
3. mod. B.5
4. garanzia fideiussoria bancaria o assicurativa

Se l'anticipazione viene liquidata entro 120 giorno dopo la stipula del contratto non viene richiesto un nuovo DURC.

Der Amtsdirektor – Il direttore d'ufficio

Dr. Georg Tengler

